

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE MOHAMED KHEIDER- BISKRA
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES
FILIERE DE FRANÇAIS



MEMOIRE PRESENTE POUR L'OBTENTION
DU DIPLOME DE MASTER
OPTION : DIDACTIQUE DES LANGUES –CULTURES

L'enseignement /apprentissage de l'oral en FLE à travers le dialogue

Cas des apprenants de 2^{eme} AM

CEM CHAABANI Mohamed à OULLED DJELLEL.

Directeur de recherche :

Mr .DJOUDI .M

Présenté et soutenu par :

MESMOUDI Meriem

Année universitaire

2015 /2016

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à :

Mes chers parents, qui me tenons la force, la ténacité et qui ont tout sacrifié durant toutes les années de mes études.

A mes frères, mes sœurs,

A tous mes camarades,

Et mes camarades de la promotion de français didactique

Master II.2015/2016.

Remerciement

Je remercie Dieu de m'avoir donné la santé, la patience, le courage d'arriver jusque là,

*Je remercie profondément **M^{er} DJOUDI Mohamed**, mon encadreur, pour son aide, ses orientations, ses conseils et sa confiance,*

Nos remerciements sont aussi adressés à tous les enseignants du département de français,

A' madame BEZIOU Fadhila, enseignante de Français à CEM CHAABANI Mohamed,

Je remercie tous ceux qui m'ont aidés, de près où de loin d'arriver à réaliser ce modeste travail.

Table des matières

Introduction générale

introduction

1	Quelques concepts sur l'E/A	05
1-1	Définition de l'enseignement et l'apprentissage du FLE	06
1-1-1	Définition de l'enseignement	06
1-1-2	Définition de l'apprentissage	07
1-1-3	Le FLE	07
2	Quelques concepts sur l'oral du français	08
2-1	définition de l'oral	08
2-2	Le rôle de l'apprentissage de l'oral	09
2-3	Les difficultés d'apprentissage de l'oral chez les apprenants	10
3	La compréhension orale : définition et concepts	10
3.1	Définitions de la compréhension orale	10
3-1-1	L'écoute	12
3-1-2	Les phases d'écoute	13
3-1-3	Les types d'écoute	14
3-1-4	Les objectifs d'écoute	15
4	Les objectifs de la compréhension orale	16
4-1	La compréhension orale en classe de FLE	16
4-2	Les supports possibles relatifs à la compréhension de l'oral et à l'expression	17
5	L'intérêt de travail collaboratif en classe des langues	18
6	Le rôle des activités authentiques	18

conclusion

Chapitre 2 : le dialogue comme support motivant pour l'appropriation de l'oral

introduction

1	Quelques concepts sur le dialogue	22
1-1	Définition de dialogue	22
2	Bref aperçu des fondements	23
2-1	Bref aperçu historique	23
2-2	Bref aperçu philosophique des fondements du dialogue	24
3	Les styles de dialogue	25
4	Les formes de dialogue	25
5	Les fonctions de dialogue	25
6	Les dimensions du dialogue	25
7	Le véritable dialogue	25

8	Le dialogue c'est une forme de contact et de communication	26
9	Le dialogue	26
9-1	Le dialogue dans le récit	26
9-2	Le dialogue dans le théâtre	27
9-2-1	Les formes de dialogue théâtral	28
10	Le dialogue dans la dimension pédagogique	33
conclusion		

Deuxième partie : étude de cas

Chapitre3 : analyse et commentaire des résultats

introduction

1	Description du corpus	37
1-1	Terrain et public	37
1-2	Objectif de recherche	37
1-3	Méthode de travail	37
1-4	L'échantillonnage	37
1-5	Durée de l'expérience	37
1-6	Champ d'étude	37
1-7	Lieu d'expérience	38
2	Description de la classe	38
2-1	Les séances d'apprentissages chez la classe de 2eme AM	38
2-2	Matériel expérimental	38
2-3	Le choix de corpus	39
2-4	Procédure	39
3	Observation de la classe	39
3-1	Déroulement de la séance ordinaire de la compréhension orale	39
3-1-1	Phase d'activation des connaissances antérieures	39
3-1-2	Phase de découverte (prise de contact)	40
3-1-3	Phase d'observation méthodique	41
3-1-4	Phase d'évaluation	41
4	La mise en pratique du dialogue en classe	42
4-1	Déroulement de dialogue	42
4-1-1	L'objectif de la première phase : pré-écoute	43
4-1-2	L'objectif de la 2eme phase : l'écoute	44
4-1-3	L'objectif de la 3eme phase : après écoute	44

4-2	Questionnaire destiné aux apprenants	44
5	Analyse des résultats obtenus	45
5-1	Tu parles en français ?	46
5-1-1	Analyse	46
5-1-2	Commentaire	46
5-2	Avec qui tu parle le français ?	47
5-2-1	Analyse	47
5-2-2	Commentaire	47
5-3	Tu lis en français ?	48
5-3-1	Analyse	48
5-3-2	Commentaire	49
5-4	Ton professeur utilise :	50
5-4-1	Analyse	50
5-4-2	Commentaire	50
5-5	Pour pratiquer la langue, le professeur :	51
5-5-1	L'analyse	51
5-5-2	Commentaire	51
5-6	Tu fais des erreurs en parlant le français ?	52
5-6-1	L'analyse	52
5-6-2	Commentaire	52
5-6	Tu fais des erreurs en parlant le français ?	52
5-6-1	Analyse	52
5-6-2	Commentaire	53
5-7	Tu fais des efforts pour corriger vos fautes en parlant le français ?	53
5-7-1	analyse	53
5-7-2	commentaire	53
5-8	Tu comprends les explications des professeurs en français ?	54
5-8-1	Analyse	54
5-8-2	Commentaire	54
5-9	Tu comprends le dialogue présenté :	55
5-9-1	Analyse	55
5-9-2	commentaire	56
6	L'analyse et commentaire l'expérimentation	56
6-1	L'analyse de l'expérimentation	56

conclusion

Conclusion générale

Références bibliographiques

annexe

Introduction générale

Introduction générale

L'enseignement /apprentissage du français langue étrangère contribue à développer chez l'élève tant à l'oral qu'à l'écrit la pratique de quatre domaines (écouter /parler) et (lire/ écrire), ce qui permet à l'élève de construire progressivement sa connaissance en langue française pour des fins de communication et de documentation.

En se basant sur l'oral, l'enseignement a toujours fait l'objet de préoccupations majeures pédagogiques et linguistiques chez les enseignants de français langue étrangère. C'est dans cette perspective qu'est soulignée l'importance de la compétence orale chez l'apprenant, la communication c'est la finalité essentielle de l'apprentissage d'une langue étrangère, donc savoir communiquer demeure l'objectif primordial de l'E/A des langues étrangères.

Parler une langue étrangère c'est un peu difficile, la peur de faire des erreurs empêche un grand nombre des apprenants à parler, permis les supports relatifs à l'apprentissage de l'oral en FLE :le dialogue ,cette technique didactique aide beaucoup les apprenant, surtout les timides, pour donner à eux l'occasion de parler dans des situations de communication réelles tel que dans la vie quotidienne, le dialogue permet d'apprendre le FLE et de la parler facilement.

L'apprenant est exposé à la langue avant de pouvoir lui même de la produire. Autrement dit, les élèves apprennent la langue pour la pratiquer. Et comme nous savons que l'expression ne saurait exister sans la compréhension, comprendre et se faire comprendre est l'objectif capital de tout apprenant de langue étrangère ,donc aider l'apprenant à comprendre et à se faire comprendre est l'une des fonctions essentielles de tout enseignant de langues. Pour apprendre à parler les élèves doivent d'abord écouter, donc l'écoute devient un acte essentiel pour acquérir la compréhension orale.

La compréhension orale constitue une véritable activité de l'écoute attentive de symboles verbaux, de saisir le sens d'un message. Pour pouvoir transmettre à l'apprenant des savoir-faire, il faut amener d'une part les besoins des apprenants et d'autre part les méthodes dont dispose l'enseignant. Ces deux étapes sont elles mêmes essentiels pour assurer les objectifs d'enseignement.

Ce n'est qu'à la suite de ces étapes que se pose le problème du choix des supports. Ces derniers qu'ils soient visuels, sonores ou textuels jouent un rôle capital dans l'apprentissage des langues ; c'est à partir de ces supports que se présentent des comportements, des lieux, des temps, des personnes: des éléments autour desquels se pratique n'importe quelle langue.

Parmi ces supports; il ya le dialogue par son aspect motivant, il peut contribuer à un meilleur enseignement/apprentissage.

Notre objectif est de voir comment les enseignants de français langue étrangère utilisent la le dialogue dans la séance de l'orale avec les apprenants de la 2ème année moyenne et de voir à quel point le dialogue peut contribuer à l'appropriation de l'oral.

Notre étude porte sur les apprenants de la 2ème année moyenne de CEM CHAABANI Mohamed d'Ouled Djellel wilaya de Biskra.

Le dialogue est très présent dans les nouveaux programmes et les méthodes récentes d'enseignement du FLE. En Algérie nous leur accordons une place importante comme technique d'apprentissage et objet d'étude.

Et pour le la 2ème année moyenne, IL est réservé uniquement à la séance de la compréhension orale parce que les apprenants de la 2ème année moyenne sont des apprentis, et n'ont pas le bagage linguistique, donc ils ne peuvent pas comprendre bien. Dans cette perspective, nous essayerons de répondre à la problématique suivant: Est ce que le dialogue est une technique efficace pour l'appropriation de l'oral ? Autrement dit pouvons-nous le considérer comme une activité utile dans l'apprentissage de la compétence de la compréhension orale?

Pour répondre à la problématique, nous posons l'hypothèse suivante :

Nous pensons que le dialogue est l'un des supports authentiques qui permet de stimuler les élèves et faciliter leurs l'apprentissage.

Nous pensons que le dialogue aide les apprenants à l'appropriation de l'oral

L'objectif principal qui a guidé l'élaboration de notre travail de recherche, est de voir comment les enseignant du FLE utilisent le dialogue comme technique verbale pour motiver les maximum d'élèves, à parler et de voire à quel point peut contribuer à l'appropriation de la compétence orale.

Pour la vérification de notre hypothèse, nous avons opté pour une démarche méthodologique. Notre étude va se baser sur une méthodologie expérimentale. Pour cela, nous proposons l'exploitation de dialogue dans un cours de compréhension orale, auprès d'un public bien défini avec un questionnaire pour le répondre, et c'en nous référant à la partie pratique.

Ce travail se compose de trois chapitres. Dans le premier chapitre, nous présenterons d'abord la définition de l'oral, ensuite nous passerons à la compréhension orale, sa définition, son objectif et quelques pistes pour maitriser la compréhension orale.

Dans le deuxième chapitre, nous aborderons le dialogue, nous évoquerons son aspect historique, quelques concepts théoriques, ainsi que le dialogue dans sa dimension pédagogique. En fin, le troisième chapitre aura pour objectif d'analyser des données recueillies qui pourront confirmer nos hypothèses de départ. Notre travail prendra fin avec une conclusion dans laquelle nous parviendrons à mettre en œuvre le bilan de notre travail ainsi que les horizons envisagés.

Chapitre 1 :
L'oral comme vecteur d'expression
Verbale

Introduction :

La parole c'est la faculté de parler, cette dernière est considérée comme un acte nécessaire dans la vie humaine, c'est l'un des moyens qui permet aux individus à communiquer entre eux. Elle reflète la pensée de l'être humain, afin de préparer à sa citoyenneté et ouvrir son esprit à d'autres cultures. La communication reste toujours l'objet primordial de l'enseignement /apprentissage des langues étrangères surtout la langue 02.

L'enseignement /apprentissage du français langue étrangère passe obligatoirement par l'oral, celui qui sert l'échange de parole dans des différentes situations de communication scolaire.

En classe, le rôle capital de l'enseignant consiste essentiellement à aider l'élève à s'exprimer et communiquer verbalement en langue étrangère d'une manière pédagogiquement étudiée.

L'oral est donc un acte obligatoire pour faciliter la compréhension de la langue. Il faut comprendre pour pouvoir répondre. Comprendre et se faire comprendre est l'objectif de tout apprenant de la langue étrangère. Aider l'apprenant à comprendre et à se faire comprendre est l'une des fonctions essentielles de tout enseignant des langues étrangères.

L'enseignement de l'oral a toujours fait l'objet de préoccupations pédagogiques chez les enseignants de français langue étrangère. Tout acte de communication suppose l'existence d'un émetteur et d'un récepteur, donc la classe c'est le lieu convenable dédié aux interactions entre l'enseignant/apprenant et l'apprenant/apprenant pour faciliter la tâche de compréhension et pour l'amélioration du niveau de l'apprenant en langue étrangère.

Nous présentons dans ce chapitre quelques concepts sur l'enseignement/apprentissage du FLE, et quelques concepts sur l'oral :(définitions de l'oral selon plusieurs sources, l'oral se base beaucoup plus sur l'activité d'écoute, nous abordons la notion d'écoute, et nous essayons de définir la compréhension orale et ses concepts).

1 : Quelques concepts sur l'E/A du FLE :

L'E/A du FLE contribue à développer chez l'élève tant à l'oral qu'à l'écrit, la pratique de quatre domaines d'apprentissage : l'écoute et la parole, la lecture l'écriture, ce qui

permet à l'élève de créer progressivement ses connaissances en langue française pour des fins de communication et de documentation. En se basant sur la communication, la communication c'est la finalité de tout enseignement : « *la communication c'est elle qui définit la visée première et la plus importante. L'ensemble de l'existence scolaire est en effet marqué par elle. Un objectif majeur est ainsi déterminé : développer chez les élèves l'aptitude à la communication, d'une part au plan de l'expression personnelle, d'autre part au niveau de la compréhension* »¹.

Cette compétence est l'objectif des méthodologies d'enseignement nouvelles, ont signalé depuis les années 60 avec l'introduction des méthodes audio-orale où la priorité était donnée à l'oral, contrairement à la méthode traditionnelle qui privilégiait l'écrit:« *Dès les années 60, les projets didactiques envisageaient d'enseigner aux apprenants à communiquer en langue étrangère.* »²

Nous interrogeons sur l'enseignement /apprentissage du FLE conduit à réfléchir sur les différences définitions proposées, d'abord on définit les deux notions de l'enseignement et l'apprentissage du FLE.

L'enseignement c'est l'action de transmettre des connaissances ou des savoirs à un élève, mise en œuvre par un enseignant, il s'agit du système et de méthode d'enseigné, L'enseignement implique l'interaction de trois éléments : l'enseignant, l'élève et l'objet de connaissances.

1.1 Définition de l'enseignement et l'apprentissage du FLE :

1.1.1- Définition de l'enseignement :

L'enseignement c'est l'action de transmettre des connaissances ou des savoirs à un élève, mise en œuvre par un enseignant, il s'agit du système et de méthode d'enseigné. Il implique l'interaction de trois éléments : l'enseignant, l'élève et l'objet de connaissances

Définition de l'enseignement selon le dictionnaire de français LAROUSSE :

L'enseignement c'est action d'enseigner se définit selon le dictionnaire de LAROUSSE comme suit :

¹ Louis PORCHER, *l'inter culturalisme, dossier pédagogique*, L'école et la vie n°6 (mars 1981), p : 17

²Sophie MOIRAND, *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Hachette, 1982

L'enseignement : « n.m l'action, art d'enseigner 2profession de celui qui enseigne 3ce qui est enseigné ; leçon donnée par des faits, l'expérience : tirer les enseignants d'un échec». ¹

Définition de l'enseignement selon le dictionnaire de français ROBERT : «nm Action, art d'enseigner♦ profession des enseignants»²

1.1.2- Définition de l'apprentissage :

L'apprentissage vient de verbe apprendre, c'est l'acquisition des connaissances. L'apprentissage c'est un ensemble de mécanismes conduisant à l'acquisition des connaissances, l'acteur de l'apprentissage est appelé apprenant.

Définition de l'apprentissage selon le dictionnaire de français Larousse :

Le dictionnaire de LAROUSSE est définit ce mot comme suit : «n m 1. Formation professionnelle 2 .temps pendant lequel on est apprenti• faire l'apprentissage de s'exercer, s'habituer à ». ³

Définition de l'apprentissage selon Robert :

Il est aussi définit par le dictionnaire de ROBERT comme suit : «n m 1.fait d'apprendre un métier manuel ou technique 2. [...]». ⁴

1.1.3- Le FLE :

Une langue est d'abord et avant tout une habileté servant à communiquer, à s'exprimer selon Besse : «une langue est vue avant tout comme un moyen d'expression et de communication orale»⁵.

Le français langue étrangère : c'est l'une des langues le plus utilisables dans le monde entier comme un moyen d'expression et de communication, la langue française et comme tout les langues n'est pas seulement un moyen de communication mais comme un moyen pour arriver à quelque chose c'est la langue de prestige : «les langues ne sont donc pas seulement représentées comme moyen de communication ou d'instruction, elles sont aussi considérées

¹ Larousse, Maury imprimerie à Malesherbes, Janvier, 2009, France, p148

² Le Robert, Maury imprimerie, Paris, France, p147

³ Larousse, Maury imprimerie à Malesherbes, Janvier, 2009, France, p21

⁴ Le Robert, Maury imprimerie, Paris, France, p21

⁵ Besse Henri, Méthodes et pratiques des manuels de langue 1985, p 44

comme tremplin pour une ascension vers le pouvoir[...]ou comme élément de prestige auquel beaucoup de nouveaux riches font appel pour acquérir un statut social»¹.

Le FLE est née d'une volonté politique de mettre en œuvre un enseignement de français visant à fournir une méthode destinée à l'apprentissage de la langue française à l'étranger et à lutter contre la prédominance de l'anglais, le français utilisé aujourd'hui est la produit d'une longue histoire, elle a toujours un objet d'étude au fil des siècles.

« Si une langue est un vecteur d'enrichissement linguistique, rappelons que la «langue française »n'a pas toujours été appréhendée comme un fait social et qu'en France, elle a une langue histoire, la langue est l'Institution ont aussi un rapport singulier. Le français qui nous utilisons aujourd'hui est la résultante d'une histoire de plus d'un millénaire, la langue française est devenu un objet institué et de référence au fil des siècles [...] Aujourd'hui, l'objet de «langue française »en didactique est somme toute irréductible aux enjeux, aux orientations socioéducative et à son histoire. Les contextes pluriculturels, multiethnique et bi-plurilingue font eux aussi varier les enjeux dans le perspective de valorisation de compétences ».²

2- Quelques concepts sur l'oral du français :

2.1. Définitions de l'oral :

Pour commencer, nous allons donner la définition du mot oral car c'est le thème majeur de notre mémoire. Dans les différents dictionnaires que nous avons consultés, nous avons relevé plusieurs types de définitions. Mais les sens sont presque les mêmes.

Selon Le Robert Dictionnaire D'Aujourd'hui, l'oral est défini comme «*opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal.*»³

Cependant, selon Le Petit Larousse illustré, l'oral signifie «*fait de vive voix, transmis par la voix (par opposition à écrit). Témoignage oral. Tradition orale, qui appartient à la langue parlée.*».⁴

¹ Mohamed MILIANI, «La dualité français-arabe dans le système éducatif algérien», in éducation et sociétés plurilingues, n15, AOSTA, 2003, p26

² CORRINE Weber, pour une didactique de« l'oralité enseigner le français tel qu'il est parlé», Dupli-PRINT à Domont imprimerie, France, Janvier 2013, p : 12

³Alain Ray, Le Robert Dictionnaire D'aujourd'hui, 1991, Canada, p : 700

⁴ Larousse, Le Petit Larousse illustré, 1995, Paris, p : 720

Un autre dictionnaire tel que Le Dictionnaire HACHETTE encyclopédique définit l'oral comme «*transmis ou exprimé par la bouche, la voix (par opposition à écrit) qui a rapport à la bouche*»¹.

L'oral désigne l'interaction verbale entre les deux partenaires en classe qui manifeste dans différentes situations de communication, de manière libre ou imaginé qui permet aux élèves d'exprimer et de partager leur opinion, dans un débat ou discussion en milieu scolaire.

L'oral est défini aussi comme suit : « *Le terme "oral" est employé pour désigner l'intervention verbale, l'échange de parole qui émerge dans différentes situations scolaires de façon improvisée et spontanée et permet aux apprenants d'exprimer et de justifier leur point de vue, de participer à un débat, de construire et de faire évoluer par la même occasion leur pensée et enfin de s'intégrer en classe. L'oral est également un objet d'enseignement. Il ne s'agit pas alors d'émettre des sons mais plutôt de préparer et d'organiser ses idées pour participer à la construction du savoir en répondant aux questions du professeur, en faisant un exposé, un compte rendu..., etc.*».²

2.2-Le rôle de l'apprentissage de l'oral :

Apprendre une langue étrangère, c'est s'ouvrir sur le monde, c'est découvrir de nouvelles stratégies, des nouvelles possibilités d'expression, d'échange, et d'interaction, c'est découvrir le plaisir d'apprendre, réduire l'apprentissage de la langue à l'assimilation de vocabulaire, de structures de phrases, de règles grammaticales et d'un contenu de civilisation préétabli égale à enseigner une langue morte.

Les moyens audio oraux et les moyens audio visuels en classe, bien maîtrisés, apportent une intention plus appuyée aux dires du professeur et soulignent les points importants y t'il désire faire acquérir.

Le son et l'image constituent non seulement un moyen d'apprendre la langue vivante, telle quelle, mais aussi un rapport avec la culture de l'autre, on prend en considération sa diversité, est le lieu de découverte de la réalité multiculturelle française et francophone.

Les évolutions pédagogiques liées aux développements technologiques des dernières années installent chez les apprenants et les enseignants une relation directe avec l'actualité.

¹ Dictionnaire HACHETTE encyclopédique, 1995, HACHETTE , Paris, p :1346

² repository.upi.edu/19195/9/S_PRS_1000703_Bibliography.pdf,12/2/2016, 13 :57

Elles facilitent l'accès diversifié à l'information et mènent logiquement à l'action et l'interaction médiata et immédiate en langue cible.

2.3-Les difficultés d'apprentissage de l'oral chez les apprenants :

Enseigner une langue seconde où étrangère signifie la nécessité de développer, chez l'apprenant, l'habileté et la capacité à communiquer. Mais cet enseignement doit être bien élaboré afin d'avoir des apprenants qui communiquent correctement dans la langue française.

Il y on a beaucoup d'apprenants qui ont des difficultés et des problèmes à parler en français. Les enseignants reconnaissent que leur tache n'est pas facile, mais ils ont essayé de demeurer chez l'apprenant la capacité à communiquer, ils ont assuré « un savoir-faire », ils ont souligné les difficultés de chaque apprenants. Chaque classe a ses particularités, chaque élève est un cas , il a des caractéristiques, c'est donc il faut à l'enseignant de savoir mieux qu'il peut de gérer les situations qui peuvent se présenter dans la classe, par exemple ils valorisent l'aspect ludique de l'apprentissage d'une FLE pour motiver les apprenants par exemple : (le dialogue, le théâtres ,la poésie, les chansons, les jeux...). Ces activités aident l'apprenant à apprendre la langue avec le temps.

D'une manière générale, les apprenants ne parlent pas dans la classe la langue française couramment, surtout dans les pays Arabes parce que le milieu de l'apprenant joue un rôle important dans son éducation. S'il ne peut être qu'Arabisant lui aussi, il n'a pas l'occasion de pratiquer la langue. Cependant, l'attitude des parents aussi joue un rôle très important, le rôle des parents devrait être complémentaire a celui du professeur c'est-à-dire cet échec de l'apprentissage de français doit être gérer par les responsables, les enseignants en premier lieu

Le rôle des parents est pour eux d'aider leur enfants a faire leur devoirs et non de corriger la méthode et les contenus ,il n'en reste pas moins vrai qu'ils peuvent aider l'enseignant à assurer la continuité « collège-maison » .Même si les familles actuelles n'ont plus assez de temps a consacrer au suivi des devoirs de leur enfants ,elles veulent les conduire vers les meilleures résultats en français .

3- La compréhension orale définition et concepts :

3.1- La compréhension orale :

Définitions de la compréhension orale :

Il ne peut pas réussir à l'oral sans compréhension car l'expression ne saurait exister sans comprendre donc la compréhension de l'oral devient une nécessité un acte obligatoire pour réussir à l'oral.

La compréhension orale est une étape très importante de la communication et dans l'apprentissage de la langue, hier elle a été négligée mais actuellement elle retient un intérêt très acceptable et surtout avec l'utilisation des documents authentiques dans la classe des langues donc il faut d'abord donner des définitions proposées par des différents didacticiens pour faire un mieux éclaircissement de cette notion, La compréhension orale qui représente la compétence de base indispensable dans l'apprentissage et l'acquisition de langues étrangères.

Ce que assure Christelle DAY : *«la compréhension orale constitue à son tour la première place dans l'apprentissage de nouveaux faits de langues ce qui correspond au double objectifs de l'approche communicatif les élèves apprenants à communiquer par le biais de l'entraînement à la compréhension et à la production orale tout en apprenant en même temps la langue".»*¹

La compréhension orale c'est l'étape essentielle de la communication et l'acquisition de langue seconde : *« La compréhension orale est une des étapes les plus fondamentales de la communication et ne peut être laissée au hasard. Dans l'acquisition de la langue seconde, comme dans celle de la langue première, la compréhension précède l'expression. Avant de pouvoir formuler et transmettre un message oral, l'élève doit avoir entendu la langue seconde. Il doit avoir été baigné dans un milieu linguistique riche et varié. Plus l'élève sera récepteur de messages significatifs, plus il sera en mesure de s'approprier la langue seconde. L'enseignant a donc un rôle important à jouer par rapport à l'écoute».*²

D'après le dictionnaire de didactique, la compréhension c'est la capacité produite par le processus cognitifs visée à permet l'apprenant de comprendre le sens d'un texte écouté : *«La compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute »*³

Selon Cuq et GRUCA, la compréhension oral c'est une activité plus passive, qui suppose connaître le système phonologique, les valeurs fonctionnelles *« Comprendre n'est pas une simple activité de réception plus au moins passive comme on l'a souvent considérée ; la compréhension de l'oral suppose la connaissance du système phonologique, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la*

¹DAY Christelle : La compréhension orale au collège, CRDP, 2001, p : 19, cité par : BOUSBIH Ouahiba, La bonde dessinée comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de la compréhension orale en classe du FLE, 2011 /2012

² www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fl2/dmo_7e/docs/co.pdf,12/1/2016,19:00

³ Cuq Jean-Pierre, 2003, Dictionnaire de didactique du français, Paris CLE international, p : 49

connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication sans oublier les facteurs extralinguistiques comme les gestes qui interviennent notamment à l'oral. De plus toute situation de compréhension est spécifique étant donné le nombre de variables qui les constituent. »¹

Ainsi Ducrot-Sylla, la compréhension c'est une compétence vise à acquérir, elle définit comme : « *La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement .Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif est exactement inverse. .Il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement. »²*

3.1.1-L'écoute :

Dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, la compétence de la compréhension orale est motivée par une technique d'écoute. Il s'agit écouter pour comprendre les informations donc la compréhension oral ne saurait pas existée sans entendre Jean -François Michel confirme« *La compréhension orale s'effectuer principalement par l'écoute*»,³

Donc l'écoute devient une véritable compétence dans lequel l'apprenant doit apprendre à écouter, à guider ses oreilles et sa sensation pour progresser ses capacités selon Suzanne BEAUDET : «*prouver votre compétence de compréhension oral, c'est prouver que vous savez entendre et comprendre des discours variés*». ⁴

L'écoute joue un rôle très important pour facilite la compréhension orale et l'acquisition de la langue : «*L'écoute, faite à partir de documents authentiques tels que les messages réels communiqués dans l'écoute, faite à partir de documents authentiques tels que les messages réels communiqués dans l'école, les émissions de radio ou de télévision, les films, les pièces de théâtre, le centre d'écoute, etc., facilite l'acquisition de la langue seconde*». ⁵

¹ Cuq Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presse Universitaire de Grenoble, Grenoble, France, 2005, p : 157

² Ducrot-Sylla Jean-Michel, 2005, cité : EMBARKI Assia, La chanson comme support pour améliorer la compréhension et l'expression orales ,2011/2012

³ Jean -François MICHEL : Les 7 profils d'apprentissage pour former et enseigner, Ed D'organisation, Paris, 2005, p : 48

⁴ Suzanne BEAUDET, Réussir le DALF unité B2 : Entraînement à la compréhension orale, 1996, Paris, P14

⁵ www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fl2/dmo_7e/docs/co.pdf, 12/1/2016 ,21 :05

3.1.2- Les phases d'écoute :

Pour la faciliter l'apprentissage de la compréhension oral, il ya quelques phases sont essentielles pour ça. A cet effet, les didacticiens proposent habituellement une démarche en trois étapes d'écoute : la pré-écoute, l'écoute et après l'écoute.

La pré-écoute:

La première écoute : la pré-écoute selon MENDELSON :

La pré-écoute est le premier pas vers la compréhension, où l'apprenant est particulièrement utile de mettre en œuvre les connaissances qu'il possède du sujet. C'est le moment où il formule des hypothèses, fait des prédictions sur le contenu d'un document qu'il se prépare à écouter. Le professeur devra confirmer que les apprenants qui ont certains idées sur le sujet, avant de proposer le document comme le souligne MENDELSON : « Pour accomplir la tâche attendue, il est également indispensable que les apprenants connaissent la valeur d'expressions introductives ». ¹ Il est obligatoire donc pendant cette étape d'orienter la concentration des apprenants vers les principes nécessaires, qui vont l'aider à prédire, à prévoir le sens du message. La pré-écoute est aussi l'occasion de présenter le lexique nouveau, un outil obligé à la compréhension

La pré-écouter c'est la phase où l'enseignant apprête leur élèves à acquérir les connaissances pendant la phase d'écoute : «La pré-écoute est la période au cours de laquelle l'enseignant prépare les élèves à recevoir le contenu. C'est la phase pendant laquelle on crée des attentes chez les élèves, ou on les amène, au moyen du remue-méninge, à anticiper le contenu du récit qu'ils vont entendre. C'est aussi la phase pendant laquelle l'enseignant vérifie le vocabulaire connu des élèves sur le sujet présenté. L'enseignant, parla suite, leur donne le vocabulaire qu'ils ne possèdent pas et dont ils pourront avoir besoin pour comprendre. C'est également la période au cours de laquelle l'enseignant explique aux élèves la tâche qu'ils auront à accomplir soit pendant l'écoute, soit après l'écoute». ²

L'écoute :

C'est l'étape de l'exploitation, l'écoute est l'étape où l'élève tente de dégager le sens global du texte en s'appuyant sur tous les indices, linguistiques et non linguistiques. C'est le moment où il vérifie l'hypothèse qu'il avait proposé dans la phase de la pré-écoute. L'apprenant écoute le discours et met en fonction les stratégies adéquates qui l'aident à gérer son écoute en fonction de son but de communication.

¹ MENDELSON, Cité par CORNAIRE Claudette et Germain Claude, 1998, p. 159. cité par EMBARKI Assia, La chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orales, 2011/2012, p : 26

² www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fl2/dmo_7e/docs/co.pdf , 17/1/2016, 16 :10

La première écoute est pour la compréhension de la situation. Il est très nécessaire de préparer les apprenants à reconnaître le bord situationnel dans lequel se déroulent les événements.

La deuxième écoute est souvent importante dans le but de rassurer les apprenants faibles. En leur permettant de vérifier les données relevées et de pouvoir ainsi compléter leurs réponses. Pour les apprenants compétents, elle peut les servir à réaliser des activités plus complexes. Dans une situation de compréhension orale, l'auditeur écoute pour atteindre un objectif. Cet objectif de compréhension, déterminé à son tour la manière dont il va écouter le message. Pour Carette: « *L'écoute orientée est constitutive de la compréhension orale.*»¹ C'est-à-dire pour mieux écouter, il faut apprendre à faire varier sa façon d'écouter en fonction d'un objectif de compréhension.

Le 3ème écoute ou la post écoute :

Le dernier écoute ou la post écoute permettra aux élèves de partager ce qu'ils ont compris avec les autres : «*La post écoute est l'étape au cours de laquelle les élèves partagent autant ce qu'ils ont compris que les stratégies qu'ils ont utilisées. C'est la phase où ils partagent leurs impressions et expriment leurs sentiments.*»². Les apprenants sont informés à l'avance de quelles tâches ils sont menés à accomplir après l'écoute, les activités ont la spécificité d'amener les élèves à faire assimiler leurs nouvelles connaissances à leurs connaissances préalables par une mise en commun par l'application de ces connaissances dans différentes activités.

3.1.3-Les types d'écoute :

Il ya plusieurs sortes d'écoute sont mis en œuvre pour faciliter la compréhension orale:

-L'écoute sélective :

C'est apprendre à écouter que les passages nécessaires à la réalisation d'une tâche. C'est apprendre à écouter tout ce qui est important. Dans l'écoute sélective : l'auditeur sait ce qu'il cherche, repère les moments où se trouvent les informations qu'il recherche et n'écoute quasiment que ces passages.

-L'écoute détaillée :

C'est apprendre à prendre connaissance de tout ce qu'on veut écouter (dans un passage particulier, dans une catégorie d'informations, dans un discours oral).

C'est une écoute exhaustive, de durée variable. L'écoute détaillée qui consiste à reconstituer mot à mot le document.

¹ Carette Emmanuelle, 2001, p. 128, cité par EMBARKI Assia, op.cit., p ,27.

² www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fl2/dmo_7e/docs/co.pdf , 24/1/2016, 12:00

-L'écoute globale :

Apprendre à découvrir suffisamment d'éléments du discours pour en comprendre la signification générale. L'écoute globale c'est grâce à laquelle on découvre la signification générale du texte.

-L'écoute réactive :

Apprendre à utiliser ce qu'on comprend pour faire quelque chose. Ce type d'écoute nécessite de savoir mener deux opérations en même temps : il faut par exemple décider qu'elles informations sont importantes, décider si l'auditeur doit intervenir sur le discours du locuteur (si l'interaction est possible), etc. tout en continuant à écouter.

-L'écoute de veille :

Écoute automatique, sans réelle compréhension, mais qui fait place à une autre écoute dès qu'un mot ou groupe de mots déclenche un intérêt pour le discours.

Ces différents types d'écoute peuvent éventuellement se succéder dans une situation de compréhension et exigent la mise en œuvre de véritables stratégies d'écoute. L'écoute de veille se déroule de manière inconsciente et qui ne vise pas la compréhension, mais un indice entendu pour attirer l'attention : par exemple, écouter la radio pendant qu'on fait autre chose

3.1.4- Les objectifs d'écoute :

Dans la vie quotidienne, on n'écoute pas de la même façon de tout ce que l'on entend. Dans la classe des langues, l'enseignant active les différents types d'écoute que l'auditeur natif utilise de manière automatique. Selon Elisabeth Lhote, cité par Cuq & Gruca¹⁵, les objectifs d'écoute relevés comme pertinents dans une situation d'apprentissage sont : écouter pour entendre, pour détecter, pour sélectionner, pour identifier, pour reconnaître, pour lever l'ambiguïté, pour reformuler, pour synthétiser, pour faire, pour juger.

Les objectifs d'écoute regroupent dix grands types :¹

- *Écouter pour entendre.*
- *Écouter pour détecter*
- *Écouter pour sélectionner*
- *Écouter pour identifier*
- *Écouter pour reconnaître*
- *Écouter pour lever l'ambiguïté*
- *Écouter pour reformuler*
- *Écouter pour synthétiser*

¹ Lhote Elisabeth, *Enseigner l'oral en interaction : percevoir, écouter, comprendre* Paris, France : Hachette. 1995, p.70.

- *Ecouter pour agir*
- *Ecouter pour juger*

4 - Les objectifs de la compréhension orale :

L'objectif de l'enseignement des langues, aujourd'hui, est de permettre à l'apprenant d'être de plus en plus autonome dans sa capacité à communiquer et à s'informer en langue étrangère, cette capacité ne saurait exister sans compréhension orale, donc la compréhension orale c'est une compétence vise à former des auditeurs à devenir plus autonomes. L'apprenant va se rendre compte que les techniques et les activités de compréhension orale vont l'aider à développer ses capacités à communiquer et à apprendre, .En effet, comme il a montré Dell H. HYMES:

« *L'apprenant sera progressivement capable de repérer des informations, de les hiérarchiser et de prendre des notes, en ayant entendu des voix différentes de celle de l'enseignant, ce qui aidera l'élève à mieux comprendre le français* ». ¹

Jean Michel DUCROT montre que les objectifs d'apprentissage sont d'ordre lexical et socioculturel, phonétique, discursif, morphosyntaxique...Pour lui les activités de la compréhension orale aide les apprenants à:²

- Découvrir du lexique en situation.*
- Découvrir différents registres de langue en situation.*
- Découvrir des accents différents.*
- Reconnaitre des sons.*
- Repérer des mots clés.*
- Comprendre globalement.*
- Comprendre en détails*
- Découvrir des accents différents.*
- Reconnaitre des sons.*
- Repérer des mots clés.*
- Comprendre globalement.*
- Comprendre en détails.*

4.1-La compréhension orale en classe de FLE :

La compétence orale devient une nécessité dans les sociétés modernes et aussi dans l'enseignement des langues. On ne peut pas vraiment connaître la langue si l'on exclut les

¹ DELL H, HYMES : *Vers la compétence de communication*, Didier, Paris, 1991p.184

² DUCROT, *l'enseignement de la compréhension orale*, cité par : BOUSBIH Ouahiba, *La bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de la compréhension orale en classe du FLE*.2011/2012, p : 23

usages parlés, on ne peut pas apprendre une langue sans compréhension de l'oral. L'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE a toujours fait l'objet de la préoccupations pédagogiques et linguistiques chez les enseignants de la langue française langue maternelle ou seconde.

L'enseignement/apprentissage du français représente aussi l'une des principales préoccupations dans le domaine de la formation scolaire. Donc la compréhension orale c'est l'une l'une des étapes les plus fondamentales de la communication et dans l'acquisition d'une langue étrangère.

Dans les exercices et les activités de compréhension orale, on développe des savoir-faire.

L'apprenant doit être capable de reconnaître les phonèmes, leurs diverses combinaisons, et les frontières de mots. Le travail sur la prosodie entraîne l'apprenant à repérer les courbes mélodiques, les modalités interrogatives ou exclamatives.

En outre, le terme compréhension orale recouvre essentiellement, dans les pratiques d'enseignement/ apprentissage d'une langue étrangère, l'accès au sens des énoncés. Les formes de travail proposées pour cela sont diverses parmi ces exercices il y a : QCM, questions ouvertes et questions fermées...

4.2- Les supports possibles relatifs à la compréhension de l'oral et à l'expression :

Apprendre une langue étrangère, c'est s'ouvrir sur le monde, c'est découvrir des nouvelles stratégies, des nouvelles possibilités d'expression, d'échange, d'interaction, c'est découvrir le plaisir d'apprendre...

Réduire l'apprentissage de la langue à l'assimilation de vocabulaire, de structures de phrases, de règles grammaticales et d'un contenu de civilisation préétabli, égale à enseigner une langue morte. Les moyens audio orale et audio visuelles en classe, apportent une intention plus appuyée et soulignent les points importants désirables à faire acquérir. Le son et l'image constituent non seulement un moyen d'apprendre la langue vivante, telle quelle est, mais aussi un rapport avec la culture de l'autre.

Les évolutions pédagogiques liées aux développements technologiques des dernières années placent les apprenants et les enseignants en relation directe avec l'actualité. Elles facilitent l'accès diversifié à l'information et mènent logiquement à l'action et l'interaction médiata et immédiate en langue cible. Permis les plusieurs supports dont lequel L'enseignant du français langue étrangère peut utiliser en classe pour faciliter la tache de la compréhension orale chez les apprenants, il y on a deux types de supports qu'il peut apporter à ses apprenant :

Supports oraux ou audio	<i>Comptine, chanson, jeu dialogue, conversation, monologue, interview, débat, récit oral, conte, fable, exposé, bulletin météo, spot publicitaire, des cassettes ou des CD enregistrés par des natifs ou des francophones,...</i>
Supports visuels	<i>Affiche publicitaire, affiche d'information, dépliant, support imagé(BD)</i>

Figure1 : représentation tabulaire ¹

5- L'intérêt de travail collaboratif en classe des langues :

En milieu scolaire ou bien en milieu de travail, la collaboration peut correspondre à un échange de savoirs et des valeurs. La collaboration exige le partage d'un lieu et d'un temps de travail, ainsi que de ressources. Elle s'inscrit naturellement dans un environnement structuré bien organisé est généralement stimulée par une coordination qui appelle à dépasser la simple cohabitation.

Le travail collaboratif en classe des langue s'agit une relation dynamique caractérisée par la collaboration aurait des incidences positives sur le développement et la réussite scolaire pour confronter toutes les difficultés rencontrées chez les apprenants en langue français, il faut d'abord définir ce concept selon BUSH : « *la collaboration est une notion plurielle qui recoupe la conversation, la discussion, la communication entre deux ou plusieurs enseignants dans un but orienté ;elle est aussi un chemin vers la connaissances de soi comme professionnel engagé dans le dialogue avec les collègues qui partagent les mêmes buts eu égard à leurs étudiants ;enfin, elle est un processus de quête vers la connaissances de soi laquelle ne peut pas réaliser si la porte de la salle de classe reste fermée et s'il n'y a pas de partage* » ²

6 -Le rôle des activités authentiques :

Les activités authentiques sont très intéressantes pour motiver les maximums des élèves à parler à communiquer en classe. Les activités authentiques sont nombreuses, citant par exemple : les activités réalisées à partir de documents écrits, sonores ou visuels, les

¹ Compréhension de l'Oral – Enseignement de la compréhension orale en français, au primaire, *5disciplines, oral réception*, Séminaire régional regroupant les inspecteurs des wilayas suivantes : Oum el Bouaghi -Jijel-Ghardaia -Tiaret -Tissemsilt –Chlef, 25 mai 2012, consulté : 12/2/2016 ,13 :00

² Liliane PORTELANCE, all, La collaboration dans le milieu de l'éducation, presse de l'université du Québec, 2011.

simulations et les jeux de rôles (dialogue, le théâtre...), ainsi les jeux lexicaux, grammaticaux ou communicatifs qui demandent plus de inventivité de stimulation à la part des apprenants. Il s'agit de simulations de situations de la vie habituelle dans lesquelles les apprenants peuvent retrouver leur propre vie réelle.

En observant cette dernière, nous constatons qu'il n'y a pas de grande différence, puisque nous entrons souvent dans ces doubles situations. Celle de la vie réelle quand : « *Il aura accepté de perdre le monopole des questions et des corrections, de discuter avec les élèves des objectifs des activités proposées, quand les élèves sauront véritablement à entendre ce que disent leurs voisins et leurs parler directement* ». ¹

Conclusion :

En conclusion, nous pouvons dire que l'enseignement/ apprentissage de l'oral en FLE est très important pour les apprenants surtout dans les différentes situations de communication ou d'interaction verbale qui émerge en classe c'est l'un des préoccupations majeur de l'enseignement/apprentissage du FLE.

Au cours de ce premier chapitre que nous venons de clore, nous avons évoqué l'E/A de l'oral et de la compréhension orale dans sa globalité parce que l'oral et sa compréhension est l'une des compétences les plus importantes dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère. Pour développer cette compétence chez nos apprenants, l'enseignant doit introduire dans son enseignement des supports didactiques variés tels que: le dialogue, la BD, l'image et les supports audio.

Nous avons aussi montré à quel point c'est une tâche délicate car la faire enseignée ou apprendre, nous avons aussi abordé l'intérêt de l'écoute et ces différentes stratégies et ces étapes.

Et pour conclure ce chapitre on a pas trouvé mieux que de parler sur le rôle important de travail collaboratif et les documents authentiques en classe des langues pour confronter les différents difficultés rencontrés en s'exprimer en français .

¹ bu.univ-ouargla.dz/Mohammed_lamine_Ghouli.pdf?idthese=213, 13/4/2016, 12 :00

Chapitre 2 :

**Le dialogue comme technique
verbale motivante pour
l'appropriation de l'oral**

Introduction :

Apprendre une langue étrangère, c'est être confronté à un autre monde de découverte d'une langue et de réalités différentes, apprendre une langue ne se limite pas aujourd'hui aux méthodes et de moyens traditionnels, mais les dépasse pour être cote à cote avec les évolutions pédagogiques. Il faut donc susciter une forte motivation et celle-ci de manière attirante, permis les moyens les plus motivantes : le BD, les comptines. Les chansons pédagogiques, le théâtre et les jeux de rôles...ces moyens contiennent toujours un dialogue pédagogique.

A ce point, dans ce deuxième chapitre, nous mettrons la lumière sur la technique de dialogue comme un outil didactique dans l'enseignement/apprentissage de FLE. En fait, le dialogue pour motiver les apprenants, tout comme il peut aussi contribuer à développer leurs compétences de compréhension et d'expression orales celui qui attire l'attention et l'intérêt des apprenants en classe. Le dialogue est un lien avec l'autre, il donne une entrée dans la langue française et tout ce qu'il véhicule.

Le dialogue est un document authentique comme un autre, utilisant dans des différentes façons et différentes situations.

Les pratiques interactifs sont existées pour donner pleinement à la langue enseignée son statut de la langue vivante est toujours plus présent.

Au cours de ce chapitre, nous commencerons d'abord par la définition de dialogue, puis un aperçu historique de dialogue autour de lui nous proposerons quelques concepts selon plusieurs didacticiens. Après nous présenterons les styles, les types de dialogue..., nous allons voir par la suite les différentes ressources d'exploitation d'un dialogue pédagogique ...

A notre époque, l'enseignement /apprentissage des langues étrangères exige une bonne maîtrise de l'oral pour pouvoir communiquer pour partager avec autrui des idées .Donc apprendre une langue c'est apprendre une nouvelle compétence de communication.

Dès lors, le concept de la communication était la finalité de tout enseignement spécialement à l'aube de l'approche communicative, une méthodologie de communication, qui a entraînée de grandes modifications dans la démarche d'enseignement en didactique des langues étrangères. Dans cette perspective, la langue est vue comme un instrument de communication et d'échange verbale visant à donner à l'apprenant une véritable compétence de communication qui est selon Wolf Son: « *La compétence de communication est*

maintenant largement reconnue comme une partie importante de l'enseignement »¹Pour cela, la communication scolaire devenait l'une des premières préoccupations des didacticiens et des chercheurs dans le cadre scolaire :« *Communiquer c'est vouloir transmettre des informations à quelqu'un dans un cadre avec une intention*»²

Donc la communication est une négociation entre les différents participants, cette négociation se manifeste à partir le dialogue qui présente en classe... pour s'informer et d'échanger des idées différentes, des pensées divers... Le dialogue fait partie intégrante de l'apprentissage du français langue étrangère, se réalise entre enseignant/ apprenant en classe pour développer l'habileté et la capacité de communiquer.

La classe est le lieu ordinaire où l'élève aura la chance d'écouter et parler, de partager ses idées avec l'autre en langue deux autrement dit à «communiquer ».

Apprendre une langue vivante, c'est la capacité d'échanger, d'exprimer et de s'exprimer oralement. En effet la classe est le seul lieu pour la majorité de nos élèves où ils seront en contact immédiate avec le français langue étrangère plus précisément avec l'oral, l'objet de notre recherche est de voir comment les enseignants de français langue étrangère utilisent le dialogue dans la séance de la compréhension orale en Algérie avec les apprenants de la 2ème AM et de voir l'impact de dialogue dans l'E/A de l'oral en FLE. La priorité de l'oral fait une partie intégrante notamment en milieu scolaire en mettant en œuvre cet enseignement au niveau de programme officiel de la 2ème AM.

1-Quelques concepts sur le dialogue :

Le dialogue c'est le discours en générale, il désigne les formes de présence de l'autre dans un échange discursif, c'est un genre littéraire présentant des personnages en train de dialoguer, d'échanger par le biais de parole. On définit d'abord la notion de dialogue selon de différentes sources :

Définition de dialogue :

Définition de dialogue selon Larousse :

On peut définir le mot dialogue comme un entretien entre deux ou plusieurs personnes, ce mot vient de verbe dialoguer qui veut dire : s'entretenir, converser, engager la négociation selon le dictionnaire de français LAROUSSE le dialogue se définit comme suit :

¹ Dell H.HYMES, *Vers la compétence de communication*, LAL 1984, p : 1

² Bruno OLIVIER, *Communiquer pour enseigner*, Hachette, 1992, p : 07

« n.m 1 .conversation entre deux ou plusieurs personnes2.ensemble de paroles échangées entre les acteurs d'un film, d'une pièce théâtrale, d'un récit 3 .discussion visant à trouver un terrain d'entente.»¹

Définition de dialogue selon le petit Robert :

Le dialogue selon Robert «n.m1. Entretien entre deux personnes.♦ contact, discussions entre deux groupes2. Ensemble des paroles qu'échangent les personnages d'une pièce, d'un film...»²

Le dialogue se définit aussi : «*le dialogue est un échange de paroles, un entretien entre deux ou plusieurs personnes appelées interlocuteurs(en grec, dia et logos signifient respectivement «entre» et «parole»).Le dialogue est donc l'ensemble de paroles qu'échangent les personnages, c'est la manière dont l'auteur fait parler directement le personnage.*»³

Le dialogue désigne aussi : «*le dialogue représente un mode d'usage du langage bien particulier, celui qui s'inscrit dans une visée inter -compréhensive, où l'autrui est appréhendé et comme un fin et non comme un simple moyen. Ici, l'autre est reconnu dans sa dignité de sujet , de professionnel, de collègue ,de porteur de savoirs .Le dialogue n'est donc pas bavardage, dispute ou propagande, il est plutôt une pratique éthique du langage ou service de ce que l'on pourrait qualifier de développement professionnel*»⁴

2-Bref aperçu des fondements du dialogue :

2.1-Bref aperçu historique :

Le dialogue est un genre littéraire très ancien, il apparait depuis l'antiquité à partir de dialogue philosophique de Platon et de Socrate : « *Le dialogue est un genre très ancien, qui remonte à l'antiquité est au dialogue philosophique de Platon et de Socrate [...] ce dernier en conjugaison avec la maïeutique. Aux XVIIe et XVIIIe siècles, le dialogue se développe et devient un genre littéraire : particulièrement important au cours du siècle du lumières.il s'inspire des conversations dans les cafés, salon et clubs de l'époque, qui, associés à un esprit d'échanger et de dialogue en société. Permettait la propagation des idées nouvelles sans risque de censure*»⁵

¹ Larousse, Maury imprimerie à Malessherbes, Janvier, 2009, France, p122

² *Le Robert*, Maury imprimerie, Paris, France, p121

³ www.espacefrancais.com/le-dialogue/20/4/2016,12:00

⁴ Liliane PORTELANCE, all, *la collaboration dans le milieu de l'éducation*, presse de l'Université de Québec, Québec, 2011, p15

⁵ [http : //FR-wikipédia- org/wiki /dialogue -\(genre\) ,18/4/2016,18:00](http://FR-wikipédia- org/wiki /dialogue -(genre) ,18/4/2016,18:00)

2.2- Bref aperçu des fondements philosophiques du dialogue :

Le dialogue joue un rôle capital dans les recherches scientifiques, d'abord c'est un moyen d'interprétation des textes religieux puis spirituel et judiciaire, il vient d'une théorie philosophique d'interprétation, aujourd'hui occupe une place importante dans les recherches de compréhension et de construction de savoirs : *«le rôle du dialogue dans la recherche de sens et l'élaboration du savoir a été largement mis en lumière par l'herméneutique (Simard 2014).* Tout d'abord méthode d'interprétation des textes sacrés, puis profanes et juridique , l'herméneutique a acquis au XX^e siècle le sens plus large d'une théorie philosophique de l'interprétation (Gadamer,1996).on titre, Elle occupe aujourd'hui une place capitale en philosophie , place qui justifie pleinement son titre de prima philosophia de la fin du XX^e [...].A' la suite de travaux de plusieurs philosophes tels ceux de Heidegger, Gadamer, Ricœur (Hunem et Kulich,1997) ou encore ceux de Habermas (1987 ,1992) ,la pensée Hermeunitique a contribué à renouveler plusieurs problématiques en sciences humaines et sociale (...) pour Gadamer (1996) et Ricœur (1986), le dialogue joue un rôle de premier plan dans toute recherche de compréhension et de construction des savoirs, recherche qui ne peut jamais se reposer sur la possession définitive d'une vérité et qui ,pour cette raison même, implique une ouverture à l'altérité.¹

3- Les styles de dialogue :

Il existe 3 façons différentes de rapporter la parole, le discours direct, le discours indirect, et le discours indirect libre.

Le discours direct :

«Les paroles sont rapportés telles qu'elles sont été énoncées par le ou les personnages .Lorsque le personnage est seul, on parle le monologue lorsque se sont ses pensée qui sont rapportées de monologue intérieur»

Le discours indirect :

« Les paroles sont rapportées dans des propositions subordonnées où le verbe est soit déclaratif soit interrogatif»

¹ Ibid.

Le discours indirect libre :

«On n'utilise le discours direct libre que pour citer des paroles dont la teneur a un véritable intérêt»¹

4- Les formes de dialogues :

Les formes de dialogue sont différentes et multiples en classe, le dialogue se manifeste toujours, cependant la compétence orale peut se construire à partir de multiples situations vécues au sein même des différentes disciplines aussi bien qu'à des situations et des moments latéraux : parole publique devant toute la classe, discussions et la négociation dans un atelier, échanges en face à face avec l'enseignant. L'ouvrage multiplie, les exemples de situations d'oral, en montrant à chaque fois la façon dont les apprenants y entrent et s'y construisent des compétences. Les analyses de ces exemples sont tout en nuances, car prendre la parole est certes affaire de compétences linguistiques et discursives qui s'acquièrent

5- Les fonctions de dialogue :

Le dialogue sert à : informer sur l'action et peindre le personnage :

«Informer sur l'action : sur la situation : le lieu, le moment, les personnages, sur le rôle du personnage.

Peindre le personnage : le langage des personnages reflète leur rang social, leur caractère et leur rôle dans l'action.»²

6- Les dimensions du dialogue :

Il existe trois dimensions de dialogue : la finalité, l'épistémologie et l'éthique.

«Ainsi, le dialogue peut se définir comme une rencontre, une rencontre qui comporte les dimensions suivante :

***1Une finalité** : rappelons-le, le dialogue est au service d'un souci orienté par l'intérêt de connaissance*

***2Une épistémologie** : le discours d'Autrui est porteur de sens non seulement pour lui, mais aussi pour moi*

***3 Une éthique** : Autrui est un interlocuteur valable et ma connaissance est faillible»³*

7- Le véritable dialogue :

¹ [http://www.aproposdécriture.com/10 règles. Pour écrire. un.bon.dialogue](http://www.aproposdécriture.com/10_règles_Pour_écrire_un_bon_dialogue),20/4/2016,22 : 00

² www.espacefrancais.com/le-dialogue /20/4/2016,21:43.

³ Liliane PORTELANCE,opcit , p17

Pour arriver à dire que le dialogue est véritable, il faut donc le prendre comme un point d'orientation et l'objet des connaissances, il est encore pris la parole de l'autre comme un lien essentiel à comprendre des choses déférentes :

1 «le discours soit ou service d'un souci qui est orienté par l'intérêt de connaissance »

2 «le point de vue de l'autre soit considéré comme un apport essentiel à notre recherche commune de vérité». ¹

8- Le dialogue c'est une forme de contact et de communication :

Le dialogue c'est souvent le mode de la conversation et de communication c'est l'un des formes de langage qui sont celles dont les apprenants auraient besoin à l'école pour réussir dans leurs apprentissages : expliquer, argumenter, décrire pour agir, formuler des hypothèses, justifier..., « le dialogue est toujours situé dans un espace où les appuis gestuelles, respiratoires, rhétoriques, syntaxique trouvent à se placer et surtout coïncide. L'acteur doit, avec beaucoup d'aplomb, porter les phrases pour en soutenir l'articulation»²

Le recours au dialogue était déjà mentionné hier dans les instructions de 1977, le dialogue était chargé surtout en classe de cinquième et la sixième année dans cette période. En 1977 l'éducation lui donne une place essentielle dans l'E/A du FLE à partir des activités appropriées et destinées à l'apprentissage de l'oral : « [...] sera privilégiée l'expression dialoguée : on apprendra à l'élève à ne pas utiliser la langue dans sa seule fonction référentielle (décrire une image ou relater les faits d'un texte), mais également à parler en son nom propre et à s'investir dans son discours. Il conviendra donc de lui proposer des activités appropriées [...] qui, parce qu'il aura quelque chose à dire [...] et les moyens de le dire créeront chez lui le besoin d'entrer en communication avec les autres»³.

Au fil des années, et avec l'évolution pédagogique, le dialogue intervient dans les différentes activités de communication où l'élève parle, communique, à partir le dialogue écrit ou le dialogue enregistré.

9 - Le dialogue :

9.1- Le dialogue dans le récit :

¹ Liliane PORTELANCE, op.cit., p12.

² Patrice Pavis, *Le théâtre contemporain*, Armand colin, aout 2011, Paris, p89

³ media.education.gouv.fr/file/73/2/5732.pdf, 4/3/2016, 19 :00

Les fonctions de dialogue :

Dans un récit, le dialogue joue un rôle important, qui permet au lecteur de connaître les idées et les paroles rapportées. Ceci redonne le récit plus de vivacité.

La ponctuation :

Pour insérer un dialogue dans un récit on utilise généralement les marques de ponctuation : les deux points, les guillemets, les tirets.

Les deux points : introduisent le dialogue.

Les guillemets : ouvrent et ferment le dialogue.

Les tirets : indiquent un changement de l'émetteur.

Exemple :

«*Ex : Elle s'avança vers lui et lui demanda : « Tu crois qu'il fera beau ?*

-C'est assuré, a répondu mon père.

-Rappelle-toi, c'est déjà ce que tu nous as dit l'année dernière ! a rétorqué ma mère. »¹

Les verbes de parole :

Les verbes de paroles insèrent le dialogue dans le récit, font partie essentiel du récit, peut se situer avant à l'intérieur ou après le dialogue:

Avant le dialogue :

Il est alors suivi des deux points :

*Ex : Hier, après le dîner, mon père nous a regardés, l'air énervé, et il **a dit** :*

« Ecoutez-moi bien ! Cette année, je ne veux pas de discussion, c'est moi qui décide ! Nous irons dans le Midi. »

A l'intérieur du dialogue :

*Ex : « Eh bien, **a dit** ma mère, ça me paraît une très bonne idée. »*

Après le dialogue :

¹www.espacefrancais.com/le-discours-rapporte/ 9/3/2016, 11 :00

Ex : « *Et la plage, c'est des galets ? a demandé ma mère.* »¹

9.2- Le dialogue dans le théâtre :

Le théâtre c'est un texte possède un dialogue dans une pièce de théâtre : «*Le théâtre est, pour de nombreux pédagogues, un texte spécifiquement et exclusivement constitué de dialogues*»² .

Dans une pièce théâtrale, le dialogue constitue l'élément nécessaire du texte par rapport les autres genres: «*Dans une pièce de théâtre, le dialogue constitue l'essentiel du texte, dans un conte ou dans un roman, il alterne avec des passages du récit. Dans une interview il constitue aussi l'essentiel du texte du mais les répliques du destinataire sont généralement beaucoup plus étendues que celles du l'émetteur ...*»³

9.3.1- Les formes de dialogue théâtral :

Le monologue :

On peut définir le monologue comme suit : le monologue vient de verbe monologuer, c'est le fait de parler lui-même.

Selon LAROUSSE, le monologue est : «*nm scène ou un personnage de théâtre est seule et se parle lui-même /monologuer=vi =parler seul*»⁴

Selon le dictionnaire de ROBERT le monologue est : «*nm1.Scène à un personnage, qui parle seul 2.long discours d'un seul personne.3.Paroles d'une personne seul*»⁵

Le monologue se définit aussi :

«*Le monologue désigne le discours tenu par un personnage seul ou qui s'exprime comme tel, s'adressant à lui-même ou à un absent, lequel peut être une personne (divine ou humaine, voire animale) ou une personnification (un sentiment, une vertu: mon cœur, mon devoir, éventuellement une chose). Tout monologue est ainsi plus ou moins dialogué, car l'on parle toujours à quelqu'un, ne serait-ce qu'à soi-même.*»⁶

¹ Op.cit.

² www.gerflint.fr/Base/Chine4/wei.pdf, 10/3/2016, 13 :00

³ www.espacefrancais.com/le-dialogue, 10/3/2016, 14 :14

⁴ Larousse , Maury imprimerie à Malesherbes, Janvier, 2009, France, p275

⁵ Le Robert, Maury imprimerie, Paris, France, p276

⁶ www.dvdclassik.com › Index du forum › Cinéma d'aujourd'hui › Classiques d'aujourd'hui, 28/2/2016,7 :00

La distinction entre le dialogue et le monologue :

La différence entre le monologue et le dialogue est : le dialogue a une définition stricte, c'est la conversation entre deux personnes mais le monologue c'est une scène d'un personnage qui parle seule.

Le trilogue :

C'est un dialogue entre trois personnages, « *Le trilogue c'est une conversation entre trois personnes, le trilogue nom masculin singulier sur le modèle de dialogue, débat entre trois personnes .Beaucoup de gens pensent que **dialogue** veut dire "une discussion entre deux personnes". De là à parler d'un trialogue = discussion entre trois personnes.»¹*

Les jeux de rôles :

Les jeux de rôle est un exercice provisoire d'imitation, se définit comme suit : «*un jeu de rôle est un technique ou activité par laquelle une personne interprète le rôle d'un personnage [...] dans un environnement fictif, le participant agit à travers le rôle par des actions physiques, par des actions narrative [...] ou par des prises de décisions sur le développement du personne*»²

Le jeu de rôle se définit en dictionnaire de Larousse« il est d'abord une technique d'une improvisation dramatique utilisée en formation professionnelle pour l'enchaînement à la prise de conscience d'attitude liées à certains rôle requis par la vie sociale et pour le développement de la créativité »³.

L'accomplissement et la réalisation d'un jeu de rôle exige un scénario assez proche la vie quotidienne, les activités des jeux de rôles exigent un espace de jeu, un public bien définit, la spontanéité des participants, l'encadrement par un directeur, un scénario proche de la réalité est parfois même imaginé.

Les rôles sont proposés aux participants. La scène est jouée, puis analysée collectivement : la vie des acteurs et les réactions du public, la scène peut être rejouée par d'autres participants en inversant les rôles, ou bien enregistrée en vidéo et travaillée en détail.

¹ <http://projetbabel.org/forum/viewtopic.php?t=12008>, 28/2/2016, 12 :00

² [www.fr.wikipedia.org/wiki /jeu-de-rôle](http://www.fr.wikipedia.org/wiki/jeu-de-rôle), 28/2/2016,13 :50

³ www.Larousse.fr/encyclopédie/divers/jeux -de rôle/88861 ,28/2/2016,18:00

L'animateur met l'accent sur la stratégie des interactions, les affects cachés ou manifestés, les apparences symboliques et le sens qui se dégagent de la scène.

Les jeux de rôles proposés pour l'apprentissage de l'oral :

Les jeux de rôles proposent trois exemples de mise en œuvre pour la classe. Il est proposé par l'animatrice LVE de La Rochelle : la communication orale ne se réalise pas sans : les jeux de rôle, les sondages, les enquêtes ... la finalité de ces techniques d'apprentissage c'est de permettre à l'apprenant de s'exprimer de manière individuelle, grâce au travail par deux ou par groupes : *« Le but de ces activités est de permettre aux élèves de s'exprimer à titre personnel et donc de « s'approprier les fonctions de base d'une manière qui fasse sens pour eux » En effet, dans ce cadre, ils peuvent « réutiliser les mots et les structures pour s'exprimer et communiquer en leur nom personnel, grâce au travail par paires et par groupes qui rend possible un temps de parole plus important. »¹*

Les jeux de rôles sont des activités de dramatisation, dans l'apprentissage des langues les jeux de rôles permettent à l'apprenant de communiquer et lui donnent la confiance à s'exprimer, en plus les jeux de rôles sont considérés comme une grande motivation pour l'apprenant à se servir la langue et à travailler en groupes: *« Les jeux de rôles sont notés en première position de ces propositions et cette place se justifie par la richesse des situations proposées et donc des structures linguistiques qui vont pouvoir être travaillées. Cependant on peut extrapoler un peu cette proposition des documents d'accompagnement en parlant de toutes les activités de dramatisation dans l'apprentissage des langues. En effet ces activités obligent à se servir du langage pour interagir et communiquer. Le but premier est de donner aux élèves la confiance de s'exprimer, par exemple en adaptant les dialogues et en les remplaçant dans un contexte motivant. De plus la dramatisation permet la motivation, mais aussi de créer une dynamique de groupe»²*

Selon Colette Samson, les jeux de rôle sont pour mettre l'apprenant dans une situation de communication, ils ne sont pas pour mettre lui dans une présentation apprise par cœur.

«Ils offrent la possibilité de faire utiliser la langue en situation .Mais comme nous le rappelle Colette Samson, attention à ne pas tomber dans la simple récitation d'une saynète apprise par cœur»³.

¹ ww2.ac-poitiers.fr › Accueil › Langues Vivantes, 2/1/2016 ,16 :00

² Ibid.

³ https://www2.espe.u-bourgogne.fr/doc/memoire/mem2006/06_0400706A.pdf, 2/1/2016, 18 :00

Communiquer ce n'est pas poser une question dont on connaît déjà la réponse mais au contraire poser une question parce qu'il manque une information ou parce qu'on souhaite vérifier une hypothèse. *«Il faut essayer dès le début de placer les élèves dans des situations de communication simples, modestes mais réelles. Les activités doivent être graduées et aller de la simple reproduction à la création ou à l'expression dramatique, souvent facilitée par le recours à des supports concrets comme des costumes quelques accessoires. En pratique, les jeux de rôles fonctionnent vraiment bien lorsque les structures sont intégrées par les élèves. S'ils ont trop de structures à mémoriser pour le jeu, celui-ci peut devenir lassant et peu vivant.»*¹

Le drame :

C'est une activité créative pour essayer de faire vivre la langue dans un contexte assez proche à la vie et à l'authenticité, « le drame », approche pédagogique britannique fondée sur l'expérience alimentée par les sensations de l'élève, est une approche multi sensorielle, ludique, active et collective qui forme une formation de base latérale dans les écoles primaires anglaises. Selon Brian WAY (1983, 3), *« l'objectif premier du drame est l'expérience des participants et non la communication avec les spectateurs ; c'est l'épanouissement de la personne qui compte ; il s'agit d'une manière de vivre qui peut à ce titre, aider les autres matières ; le drame s'oppose à théâtre, discipline artistique »*²

Définition de dramatisation :

On peut définir la dramatisation comme suit :

La dramatisation c'est une activité inventive imaginaire, vient de mot drame veut dire pièce, le but de dramatisation pour présenter une histoire par la performance, s'accompagne souvent par les gestes, les mimes, les jeux de rôles...: *«La dramatisation est une activité créative induisant le mouvement, l'imagination, l'émotion, et l'interaction sociale afin de représenter une histoire, une situation, un moment ou une action. On associe à ce terme les notions de jeu de rôle, jouer la comédie, prétendre, mimer, performance, marionnettes*

¹ Opcit ,2/1/2016, 19 :00

² www.spirale-edu-revue.fr/IMG/pdf/8_Schmidt_38F.pdf, 3/2/2016, 21 :00

théâtre, personnages, scènes...La dramatisation va du simple jeu animé à la représentation publique.»¹

Les activités de dramatisation :

Les activités de dramatisation sont nombreux : les mimes, les gestes, le dialogue, le théâtre ... *«le mime, les rondes et jeux dansés, les chansons à gestes et les poèmes joués les dialogues (inventés ou appris) : il est important de choisir des dialogues que les élèves peuvent apprendre facilement comme ceux contenant des structures répétitives ou des rimes par exemple. Le fait de répéter permet de travailler utilement sur la langue orale. Les jeux de rôle, l'improvisation, les petites pièces, la théâtralisation d'histoires connues»²*

La saynète :

C'est une courte pièce comédie bouffonne, vient du théâtre espagnol : *«Une saynète est une petite comédie bouffonne, à mi-chemin entre l'opérette et la chanson comique. Tiré du théâtre espagnol¹, ce genre fut pratiqué en France à partir du XVIII^e siècle. Il pourrait être l'équivalent d'un intermède. Par extension, le mot « saynète » désigne également une courte pièce comique avec peu de personnages → sketch»³.*

Scénette :

Une scénette a un sens différent de saynète, qui désigne simplement une petite scène. *«Une saynète peut ainsi comporter plusieurs scènes, et une scénette peut ne pas être comique. Le mot "scénette" est utilisé habituellement mais c'est une faute courante. Une saynète est une pièce comique (à l'origine dans le théâtre espagnol, langue qui a donné son étymologie à ce mot). Par extension, c'est une courte pièce sans prétention, un sketch.»⁴*

Le sketch :

Depuis l'antiquité, les scènes comiques sont présentées sous forme de pièces théâtrales. Le sketch c'est une forme employée pour exprimer une situation drôle

¹ ww2.ac-poitiers.fr › Accueil › Langues Vivantes, 3/2/2016, 22 :00

² Op.cit., 3/2/2016 ,22 :05

³ <https://fr.wikipedia.org/wiki/Saynète>, 4/2/2016, 12 :00

⁴ Ibid, 4/2/2016, 14 :00

« Un sketch c'est une courte représentation, Classiquement il était appelé saynète pour l'humour.

«Un sketch ou, plus classiquement, une saynète, est une courte représentation assurée par un plusieurs comédiens sur un ton humoristique»¹

10- Le dialogue dans la dimension pédagogique :

Dans l'enseignement d'une langue étrangère, nombreux sont les instants où le professeur dirige les élèves dans la recherche d'un mot, d'une explication, d'une correction, tout en ayant à gérer leurs propositions langagières. A partir de deux extraits de classe de français langue étrangère (transcriptions de classes filmées et / ou enregistrées). Pour impliquer les élèves et susciter leur intérêt, le dialogue peut être un outil pédagogique périodique. En effet, le dialogue permet aux apprenants d'expérimenter des rôles sociaux et de réfléchir activement au fonctionnement de la société.

L'activité dialoguée peut être réalisée en TD puisque les petits groupes sont plus favorables et plus commodes pour permettre à chacun de s'exprimer. Les activités dialoguées sont diverses : elles peuvent prendre la forme de jeux de rôle, des saynètes, des sketches, des scènes de théâtre, de petites pièces, ou d'interprétation d'extraits de pièces de théâtre, un débat ou une discussion au but pédagogique . Elles permettent aux élèves de s'impliquer durant le cours, même si cela peut être délicat pour les apprenants timides.

¹ <https://fr.wikipedia.org/wiki/Sketch>, 5/2/2016, 16 :00

Conclusion :

Nous concluons ce chapitre par : le dialogue est une technique verbale motivante qui motive les apprenants et les pousse à apprendre le français. C'est la raison pour laquelle nous avons voulu l'étudier en tant que un support d'apprentissage de la langue étrangère. Notre objectif principal de l'étude de cette technique c'est de clarifier l'impact du dialogue dans l'E/A de l'oral en FLE, le dialogue n'est pas pour s'amuser l'apprenant mais plutôt d'apprendre la langue avec tout ce que cela comporte comme des compétences. Il est considérée comme une source de motivation et de plaisir pour l'apprenant.

Cette stratégie donc est pour joindre l'utile à le plaisir, une motivation à suivre les difficultés de l'apprentissage Donc, le dialogue c'est l'un des plus grandes motivations dans l'apprentissage de la langue étrangère.

Chapitre : 3
La mise en pratique de dialogue en
classe

Conclusion générale

Conclusion générale

Notre travail qui tire vers sa fin. Donc, tout au long de cette recherche nous avons essayé de focaliser notre étude sur l'oral comme compétence à acquérir par le biais dialogue.

Le programme de la 2^{ème} année moyenne qui prend appui sur des instructions officielles, qui souligne l'objectif primordial de l'apprentissage d'une langue étrangère, en le développement de la compétence de communication, celle-ci s'acquière en développant chez l'apprenant : tant à l'oral qu'à l'écrit, la pratique de quatre domaines d'apprentissage : Ecouter/parler et lire/écrire. Le rattachement de ces quatre composantes va apprendre l'apprenant à la langue étrangère, puis, progressivement enrichir son bagage linguistique ce qu'il utilisera à des fins de communication et de documentation. Par ailleurs, nous avons mené nos efforts sur le dialogue et son impact dans l'enseignement/apprentissage du FLE, le développement et l'amélioration de la compétence orale chez les apprenants de 2^{ème} AM. Nous avons également mis l'accent sur sa dimension pédagogique ainsi que son rôle dans la motivation des apprenants, le dialogue est considéré comme une technique verbale efficace pour apprendre une langue,

À travers ce modeste travail, nous avons mis la lumière sur l'exploitation de dialogue c'est-à-dire comment l'est exploitée et est ce qu'il est considéré comme un bon support pour l'appropriation de l'oral. Pour atteindre cet objectif, il s'avère entièrement nécessaire de recourir à des activités motivantes, qui stimulent l'intérêt des apprenants et accrochent leur attention.

À travers les commentaires réalisés et les résultats obtenus, nous avons pu tirer que l'appropriation de l'oral et sa compréhension constituent un problème majeur chez les apprenants en FLE, ce qui confirme que l'enseignant doit utiliser des supports authentiques variés pour motiver le maximum des apprenants à parler et les pousser à apprendre. La réunion de l'apprentissage et le plaisir ne se réalise pas spontanément si on n'exploite pas des outils qui peuvent stimuler et motiver les apprenants.

Nous avons essayé dans ce travail de montrer l'importance du dialogue et de son rôle dans l'enseignement/apprentissage du français. L'enseignant doit donc, faire travailler ses élèves sur des supports sonores et visuels différents. C'est pour cette raison que nous avons choisi le dialogue pour stimuler l'apprentissage de l'oral.

À travers notre recherche sur le dialogue et surtout pendant notre expérimentation avec les apprenants, nous avons constaté qu'il sert un facilitateur à

l'appropriation de l'oral, en ayant un rôle important au d'apprentissage du FLE. En conclusion, nous espérons avoir vérifié les hypothèses à notre problématique qui consistaient à systématiser l'utilisation du dialogue comme technique pouvant aider les élèves à acquérir des compétences langagières orales.

En fin, nous pouvons dire que pour avoir un enseignement/apprentissage plus efficace, l'enseignant doit savoir que son rôle d'enseignement n'est pas de mieux enseigner, c'est-à-dire de mieux transmettre une matière donnée, mais de mieux favoriser l'apprentissage.

L'apprentissage par le biais de dialogue nous semble être une approche très active et tout à fait appropriée à cet enseignement. Nous avons adopté pour une expérimentation en classe afin de vérifier l'impact de dialogue dans l'enseignement/apprentissage du FLE, en essayant d'exploiter le dialogue auprès d'un public bien défini.

A l'issu de cette expérimentation, il nous semble nécessaire de signaler un certain nombre d'épreuves que nous avons relevées en classe pendant que nous mettions en œuvre notre projet consistant à exploiter un dialogue dans le cadre de séances de compréhension de l'oral et de production de l'oral. Nos plus grandes difficultés ont été les recherches bibliographiques car ici, il manque d'ouvrages en FLE sur l'oral et notamment sur le thème du dialogue comme technique d'expression....

Bibliographie :

Articles :

-Compréhension de l'Oral – Enseignement de la compréhension orale en français, au primaire, *5disciplines, oral réception*, Séminaire régional regroupant les inspecteurs des wilayas suivantes : Oum el Bouaghi -Jijel-Ghardaia, Tiaret -Tissemsilt –Chlef, 25 mai 2012

-Mohamed MILIANI, «La dualité français-arabe dans le système éducatif algérien», in éducation et sociétés plurilingues, n15, AOSTA, 2003

Dictionnaires :

-Larousse, Maury imprimerie, Janvier, 2009, France.

- Le Robert, Maury imprimerie, Paris, France.

-Alain Ray, Le Robert Dictionnaire D'aujourd'hui, 1991, Canada.
Larousse, Le Petit Larousse illustré, 1995, Paris.

-Dictionnaire HACHETTE encyclopédique, 1995, HACHETTE, Paris

- Cuq Jean-Pierre, 2003, Dictionnaire de didactique du français, Paris CLE international

Ouvrages de Référence :

-Louis PORCHER, *l'inter culturalisme, dossier pédagogique*, L'école et la vie n°6 (mars 1981)

-Sophie MOIRAND, *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Hachette, 1982.

-Besse Henri, *Méthodes et pratiques des manuels de langue*, 1985.

-CORRINE Weber, pour une didactique de « l'oralité enseigner le français tel qu'il est parlé », Dupli-PRINT à Domont imprimerie, France, Janvier 2013

-Lhote Elisabeth, *Enseigner l'oral en interaction : percevoir, écouter, comprendre* Paris, France : Hachette. 1995

-DELL H, HYMES : *Vers la compétence de communication*, Didier, Paris, 1991

-Jean François MICHEL : *Les 7 profils d'apprentissage pour former et enseigner*, Ed D'organisation, Paris, 2005.

-Liliane PORTELANCE, all, *La collaboration dans le milieu de l'éducation*, presse de l'université du Québec, 2011

-Cuq Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Presse Universitaire de Grenoble, Grenoble, France, 2005

-Suzanne BEAUDET, *Réussir le DALF unité B2 : Entraînement à la compréhension orale*, 1996, Paris

-Bruno OLIVIER, *Communiquer pour enseigner*, Hachette, 1992

-Patrice Pavis, *Le théâtre contemporain*, Armand colin, aout 2011, Paris

Mémoires :

-La chanson comme support pour améliorer la compréhension et l'expression orales, 2011/2012

-La bonde dessinée comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de la compréhension orale en classe du FLE

-Le conte audio comme support didactique dans l'enseignement/ apprentissage de l'oral

Sitographie :

- repository.upi.edu/19195/9/S_PRS_1000703_Bibliography.pdf

- www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fl2/dmo_7e/docs/co.pdf

- www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fl2/dmo_7e/docs/co.pdf

- bu.univ-ouargla.dz/Mohammed_lamine_Ghouli.pdf?idthese=213

-www.dvdclassik.com › Index du forum › Cinéma d'aujourd'hui › Classiques d'aujourd'hui,

- www.espacefrancais.com/le-dialogue

- http : //FR-wikipédia- org/wiki /dialogue -(genre)

- http://www.apropos d'écriture.com/10 règles. Pour écrire. un.bon.dialogue -
media.education.gouv.fr/file/73/2/5732.pdf

- www.espacefrancais.com/le-discours-rapporte/ .

- www.gerflint.fr/Base/Chine4/wei.pdf

- <http://projetbabel.org/forum/viewtopic.php?t=12008> , 28/2/2016

- [www.fr.wikipédia.org/wiki /jeu-de-rôle](http://www.fr.wikipédia.org/wiki/jeu-de-rôle)

- www.Larousse.fr/encyclopédie/divers/jeux-de-rôle/88861

- ww2.ac-poitiers.fr › Accueil › Langues Vivantes

- https://www2.espe.u-bourgogne.fr/doc/memoire/mem2006/06_0400706A.pdf

- www.spirale-edu-revue.fr/IMG/pdf/8_Schmidt_38F.pdf

- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Saynète>

- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Sketch>

Compréhension de l'écrit :

Maître corbeau, sur un arbre perché, tenait en son bec un fromage.

Maître renard, par l'odeur alléché, lui tint à peut près ce langage :

«Hé bonjour, Monsieur du corbeau

Que vous êtes jolie ! Que vous me semblez beau !

Sans mentir, si votre ramage

Se rapporte à votre plumage,

Vous êtes le phénix des hôtes de ces bois»

A ces mots, le corbeau ne se sent pas de joie,

Et, pour montrer sa belle voix

Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie

Le renard s'en saisit, et dit : « Mon bon monsieur, Apprenez que tout flatteur vit au dépens de celui qui l'écoute.

Cette leçon vaut bien un fromage sans doute».

Le corbeau, honteux et confus,

Jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.

Jean de la Fontaine, Fables

Exploitation périphérique :

1. Quel est le titre de ce texte ?
2. Qui l'a écrit ?

Exploitation centrale :

1. Quelles sont les personnages de ce texte ?
2. Sont-ils des humains ?
3. Ce texte est organisé sous forme de paragraphes ou de vers ?
4. Quel est le thème de ce texte ?
5. Que tenait le corbeau en son bec ?
6. Par quoi le renard était-il attiré ?
7. Relève du texte les paroles du renard ?
8. Que cherche-t-il à obtenir ?

9. Relève l'expression qui montre que le corbeau est tombé en piège ?
10. Retrouve les trois moments de l'histoire ?
11. Quelle est la morale de l'histoire ?
12. Connais-tu d'autres proverbes qui peuvent exprimer la même morale ?
13. Quel rôle joue la morale dans la fable ?

Exercice 1 : Ecris une situation initiale à partir des éléments de la grille suivante :

Quand ?	Où ?	Qui ?	Fait quoi ?	Pourquoi ?
Un jour	La forêt	Le loup affamé	Sortit	A la recherche de la nourriture

Exercice 2 : Rédige une situation initiale : Voici des situations initiales dans le désordre lis-les puis réécris le bon ordre :

1. Un vieux et un veuille, il était une fois, maison, belle, vivaient dans.
2. Tandis que l'autre était peureuse, deux filles, et paresseuse, vivaient, autrefois, l'une
QCM :
 1. Tu parles le français ?
Rarement Souvent Toujours
 2. Avec qui tu parles le français ?
Le professeur
Les camarades hors de classe
Les parents
 3. Tu lis en français ? Fréquemment Quelquefois Tous les jours Jamais
 4. Ton professeur utilise :
La langue maternelle le français les deux
 5. Pour pratiquer la langue, le professeur :
Pose beaucoup de questions ?
Demande à faire des dialogues en français ?
Demande à faire de résumer en français ?
- Question ouvertes :
 6. Tu fais des erreurs en parlant le français ? Oui Non

7-Tu fais des efforts pour corriger vos fautes en parlant le français ? Oui Non

8. Tu comprends les explications des professeurs en français ? Oui Non

9. Tu comprends le dialogue présenté : Oui Non

Le dialogue :

La cigale : Bonjour, madame la fourmi.

La fourmi : Bonjour, madame la cigale. Pourquoi venez-vous ?

La cigale : Je viens pour vous demander un peu de grain.

La fourmi : Pourquoi ça ?

La cigale : Bah, j'ai chanté tout l'été donc je n'ai pas pu faire mes provisions.

La fourmi : Moi vous savez ce que j'ai fait ?

La cigale : Non !

La fourmi : J'ai travaillé tout l'été jour et nuit.

La cigale : Bonne revenons à notre sujet principal !

La fourmi : Quel sujet principal ?

La cigale : Le petit peu de grain.

La fourmi : Ah oui ...mais non.

La cigale : Allez juste un peu de grain, je vous rembourserai.

La fourmi : Non, non, non et non ! Partez et ne revenez plus.

La cigale : Je vais mourir.

La fourmi: Et bien dansez.

